

© Collezione di Giuliano Montanari  
*Set di Rimini SE...*



## Vènèr diés Utóbre

Vènèr diés Utóbre  
(Venerdì dieci Ottobre)

Sèint cum che tóna, l'è e dièvul che scarióla la su möj !  
(Senti come tuona, è il diavolo che scarrozza sua moglie!.)...

---

St'àm cumbèin che matrimògne àt rigàl una bèla camisa.

(Se mi combini quel matrimonio ti regalo una bella camicia-era il classico compenso per il mediatore.)

---

Se tvú stè bèin t'è da pisè spèss cumè e chèn!.

(Se vuoi stare bene devi pisciare spesso come il cane!.)

---

Clà chèrna la era tèndra cumè la giunchèglia!.

(Quella carne era tenera come la giunchiglia!.)

---

Òz Minghin l'è fóra piò d'un curnisoun!.

(Oggi Domenico è fuori più di un cornicione!.)

---

E va in qua è in là cumè un cantír ad furmantòun.

(Va di qua e di là come un campo di granturco!.)

---

E vèd ènca te scùr cumè i gat.

(Vede anche nel buio come i gatti.)

---

Guardand al blèzi dla natura,a capèm che l'onica impèrfeziòun l'è la raza umèna.

(Guardando le bellezze della natura,capiamo che l'unica imperfezione è la razza umana.)

---

Quèl l'è antigh cumè e mond!.

(Quello è antico come il mondo!.)

---

Bòna zurnèda ma tót !.

(Buona giornata a tutti!.)

---

Renato Fattori

[Read More](#)

---